

Klauzula informacyjna do umów - dla przedstawicieli kontrahentów	Information clause for agreements - for representatives of contractors
<p>Zgodnie z art. 13 oraz art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej <b>RODO</b>) w związku z otrzymaniem Pani/Pana danych osobowych jako reprezentanta naszych kontrahentów/partnerów lub ich pracownika, niniejszym informujemy, że:</p>	<p>In accordance with Article 13 and Article 14 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as <b>GDPR</b>), in connection with the receipt of your personal data as a representative of our contractors/partners or their employee, we hereby inform you that:</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Polski Holding Hotelowy Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie i adresem: ul. Komitetu Obrony Robotników 39G, 02-148 Warszawa, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000047774, dla której dokumentację rejestrową prowadzi Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy KRS, posiadająca numer NIP: 5222482605, BDO: 000509129, kapitał zakładowy 1 911 499 700,00 zł. (dalej jako <b>Administrator</b>).</li> <li>2. Osobą kontaktową we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych u Administratora jest Inspektor Ochrony Danych, z którym można się skontaktować poprzez adres e-mail: <a href="mailto:iod@phh.pl">iod@phh.pl</a>.</li> <li>3. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych w związku z zawarciem i realizacją umów zawartych przez Administratora z <b>Kontrahentem</b> odbywa się na podstawie i w celu: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Art. 6 ust. 1 lit. c) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, tj. zapewnienia zgodności Administratora z mającymi zastosowanie przepisami finansowo-księgowo-podatkowymi; realizacji praw z RODO,</li> <li>b) Art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, tj. przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora, tj. komunikowania się w sprawie realizacji umów zawartych z Kontrahentem, przesyłania ofert dla Kontrahenta, do ustalenia, dochodzenia i/lub obrony ewentualnych roszczeń;</li> </ol> </li> <li>4. Administrator przetwarza następujące kategorie Pani/Pana danych osobowych: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, stanowisko służbowe oraz miejsce pracy.</li> <li>5. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) dostępu do treści swoich danych, w tym żądania kopii danych,</li> <li>b) sprostowania nieprawidłowych danych oraz żądania uzupełnienia niekompletnych danych,</li> <li>c) usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”), jeśli zachodzi jedna z następujących okoliczności:</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The controller of your personal data is Polski Holding Hotelowy Sp. z o.o., with its registered office in Warsaw at ul. Komitetu Obrony Robotników 39G, 02-148 Warsaw, registered in the National Court Register under the number KRS 0000047774, whose registration documentation is kept by the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Division of the National Court Register, with a Tax Identification Number (NIP) of 5222482605, BDO number of 000509129, and share capital of 1,911,499,700.00 PLN. (Hereinafter referred to as the "<b>Controller</b>").</li> <li>2. The contact person for all matters related to the processing of personal data and the exercise of rights related to the processing of personal data by the Controller is the Data Protection Officer, who can be contacted via the following email address: <a href="mailto:iod@phh.pl">iod@phh.pl</a></li> <li>3. The processing of your personal data in connection with the conclusion and performance of agreements between the Controller and <b>Contractor</b> is based on and carried out for the following purposes: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Article 6(1)(c) of the GDPR, which means that the processing is necessary for compliance with a legal obligation to which the Controller is subject, namely ensuring the Controller's compliance with applicable financial, accounting, and tax regulations, as well as fulfilling rights under the GDPR.</li> <li>b) Article 6(1)(f) of the GDPR, which means that the processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the Controller, including communicating regarding the performance of agreements concluded with the Contractor, sending offers to the Contractor, as well as establishing, pursuing, and/or defending any potential claims.</li> </ol> </li> <li>4. The Controller processes the following categories of your personal data: first name, last name, telephone number, email address, job position, and workplace.</li> <li>5. You have the right to: <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Access your personal data, including the right to request copies of the data.</li> <li>b) Rectify inaccurate data and request the completion of incomplete data.</li> <li>c) Erase your data ("right to be forgotten") if one of the following circumstances applies:</li> </ol> </li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>i. dane osobowe nie są już niezbędne do celów, w których zostały zebrane lub w inny sposób przetwarzane;</li> <li>ii. osoba, której dane dotyczą, wnosi sprzeciw na mocy art. 21 ust. 1 RODO (w związku z przetwarzaniem danych na podstawie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej przez Administratora albo uzasadnionym interesie Administratora lub osoby trzeciej) i nie występują nadrzędne prawnie uzasadnione podstawy przetwarzania lub osoba, której dane dotyczą, wnosi sprzeciw na mocy art. 21 ust. 2 RODO wobec przetwarzania (w związku z przetwarzaniem danych na potrzeby marketingu bezpośredniego);</li> <li>iii. dane osobowe były przetwarzane niezgodnie z prawem;</li> <li>iv. dane osobowe muszą zostać usunięte w celu wywiązania się z obowiązku prawnego przewidzianego w prawie Unii lub prawie państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator.</li> </ul> <p>d) ograniczenia przetwarzania, w następujących przypadkach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. osoba, której dane dotyczą, kwestionuje prawidłowość danych osobowych – na okres pozwalający Administratorowi sprawdzić prawidłowość tych danych;</li> <li>ii. przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się usunięciu danych osobowych, żądając w zamian ograniczenia ich wykorzystywania;</li> <li>iii. Administrator nie potrzebuje już danych osobowych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne osobie, której dane dotyczą, do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń;</li> <li>iv. osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw na mocy art. 21 ust. 1 RODO (w związku z przetwarzaniem danych na podstawie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej przez Administratora albo uzasadnionym interesie Administratora lub osoby trzeciej) wobec przetwarzania – do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie Administratora są nadrzędne wobec podstaw sprzeciwu osoby, której dane dotyczą.</li> </ul> <p>e) przenoszenia danych, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. przetwarzanie odbywa się na podstawie udzielonej zgody lub na podstawie umowy oraz</li> <li>ii. przetwarzanie odbywa się w sposób zautomatyzowany,</li> </ul> <p>f) prawo do złożenia sprzeciwu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. w każdym przypadku, gdy Pani/Pana dane przetwarzane są na potrzeby marketingu bezpośredniego;</li> <li>ii. w przypadku zajęcia szczególnej Pani/Pana sytuacji w zakresie przetwarzania danych osobowych, gdy podstawą przetwarzania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>i. The personal data is no longer necessary for the purposes for which it was collected or otherwise processed.</li> <li>ii. The data subject (you) objects to the processing pursuant to Article 21(1) of the GDPR, and there are no overriding legitimate grounds for the processing, or the data subject objects to the processing pursuant to Article 21(2) of the GDPR concerning direct marketing purposes.</li> <li>iii. The personal data has been unlawfully processed.</li> <li>iv. The erasure of personal data is necessary for compliance with a legal obligation in Union or Member State law to which the Controller is subject.</li> </ul> <p>d) Restriction of processing in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. The data subject questions the accuracy of the personal data - for a period enabling the Controller to verify the accuracy of the data.</li> <li>ii. The processing is unlawful, but the data subject opposes the erasure of the personal data and requests restriction of their use instead.</li> <li>iii. The Controller no longer needs the personal data for processing purposes, but they are required by the data subject for the establishment, exercise, or defense of legal claims.</li> <li>iv. The data subject has objected to processing pursuant to Article 21(1) of the GDPR (relating to processing based on the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Controller, or for the purposes of legitimate interests pursued by the Controller or a third party) - pending the verification of whether the legitimate grounds of the Controller override those of the data subject's objection.</li> </ul> <p>e) Data portability, if:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. The processing is based on consent or a contract, and</li> <li>ii. The processing is carried out by automated means.</li> </ul> <p>f) The right to object:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. At any time, when your personal data is processed for direct marketing purposes.</li> </ul>
--	---

<p>danych jest prawnie uzasadniony interes realizowany przez Administratora, przy czym prawo sprzeciwu nie będzie mogło być wykonane w przypadku istnienia ważnych prawnie uzasadnionych podstaw do przetwarzania, nadrzędnych wobec Pani/Pana interesów, praw i wolności, w szczególności ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.</p> <p>Realizacji uprawnień można dokonać m. in. wysyłając żądanie pod adres Inspektora Ochrony Danych (podany w pkt. 2 powyżej), a także w drodze korespondencji pisemnej, lub osobiście w siedzibie Administratora.</p> <p>6. Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne przepisy prawa.</p> <p>7. Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane następującym kategoriom odbiorców:</p> <p>a) osobom upoważnionym przez Administratora, pracownikom i współpracownikom, członkom organów Administratora, którzy muszą mieć dostęp do danych osobowych w celu wykonywania swoich obowiązków,</p> <p>b) dostawcom usług, w tym zaopatrującym Administratora w rozwiązania techniczne oraz organizacyjne umożliwiające zarządzanie organizacją Administratora (w szczególności dostawcom usług teleinformatycznych, pocztowych, spedycyjnych, prawnych, księgowych, audytowych, bezpieczeństwa i przechowywania danych, podatkowo - księgowych), na podstawie stosownych umów o powierzenie przetwarzania danych.</p> <p>8. Pana/Pani dane osobowe będą przechowywane:</p> <p>a. dla celów wykonania umów, o których mowa w pkt. 3 powyżej - do czasu realizacji umów zawartych z Kontrahentem,</p> <p>b. dla celów przesyłania ofert - przez czas 3 lat od zakończenia umów zawartych z Kontrahentem.</p> <p>c. dla celów ewentualnego ustalenia, dochodzenia i obrony roszczeń - przez okres wskazany w przepisach prawa dla przedawnienia się poszczególnego rodzaju roszczeń,</p> <p>d. dla celów związanych z wykonaniem obowiązków prawnych - przez czas wymagany przez obowiązujące przepisy prawa lub do czasu wykonania tych obowiązków, nie dłużej niż przez czas w jakim Administrator może ponieść konsekwencje prawne niewykonania obowiązku.</p> <p>9. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest dobrowolne, lecz jest niezbędne do realizacji</p>	<p>ii. In case of a particular situation where your personal data is processed based on the legitimate interests pursued by the Controller, except where the Controller demonstrates compelling legitimate grounds that override your interests, rights, and freedoms, or for the establishment, exercise, or defense of legal claims.</p> <p>You can exercise your rights by, among other methods, sending a request to the Data Protection Officer at the address provided in point 2 above, as well as through written correspondence or in person at the Controller's headquarters.</p> <p>6. You have the right to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych) located at ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw if you believe that the processing of your personal data violates the provisions of the GDPR or other applicable data protection laws.</p> <p>7. Your personal data may be disclosed to the following categories of recipients:</p> <p>a) Persons authorized by the Controller, employees, and collaborators, as well as members of the Controller's bodies who need access to personal data to perform their duties.</p> <p>b) Service providers, including those supplying the Controller with technical and organizational solutions enabling the management of the Controller's organization (in particular, providers of IT, postal, freight, legal, accounting, auditing, security, and data storage services) based on appropriate data processing agreements.</p> <p>8. Your personal data will be stored as follows:</p> <p>a. For the purpose of fulfilling the agreements mentioned in point 3 above - until the completion of the agreements concluded with the Contractor.</p> <p>b. For the purpose of sending offers - for a period of 3 years from the termination of agreements concluded with the Contractor.</p> <p>c. For the purpose of potential establishment, pursuit, and defense of claims - for the period specified in the applicable legal provisions regarding the statute of limitations for each type of claim.</p> <p>d. For the purpose of fulfilling legal obligations - for the time required by the applicable laws or until the completion of those obligations, but not longer than the time within which the Controller may incur legal consequences for non-compliance with the obligation.</p> <p>9. Providing your personal data is voluntary, but it is necessary for the execution of the agreement concluded with the</p>
--	---

<p>zawartej z Kontrahentem umowy, a ich niepodanie danych uniemożliwi nam kontakt z Kontrahentem.</p> <p>10. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich (poza obszar EOG) ani organizacji międzynarodowej.</p> <p>11. Informujemy ponadto, że w przypadku, gdy Administrator nie otrzymuje Pani/Pana danych osobowych bezpośrednio od Pani/Pana, dane osobowe zostały pozyskane od Kontrahenta z publicznych rejestrów lub informacji zawartej na stronie internetowej Kontrahenta.</p> <p>12. Pani/Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.</p> <p>Ponadto uprzejmie informujemy, iż osoby, których dane są przetwarzane, mają prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w razie przetwarzania danych w uzasadnionym interesie Administratora – w przypadku zajścia szczególnej sytuacji zgodnie z art. 21 RODO.</p>	<p>Contractor. Failure to provide the required data will prevent us from maintaining contact with the Contractor.</p> <p>10. Your personal data will not be transferred to third countries (outside the EEA) or international organizations.</p> <p>11. Furthermore, we inform you that if the Controller does not obtain your personal data directly from you, the personal data has been obtained from the Contractor through public registers or information available on the Contractor's website.</p> <p>12. Your personal data is not subject to automated decision-making, including profiling.</p> <p>Additionally, we kindly inform you that individuals whose data is being processed have the right to object to the processing of their data in cases where the processing is based on the legitimate interests pursued by the Controller - in the event of a particular situation, in accordance with Article 21 of the GDPR.</p>
---	--